



Совет Безопасности

Distr.: General
31 July 2003
Russian
Original: English

**Письмо Председателя Комитета Совета Безопасности,
учрежденного резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом,
от 31 июля 2003 года на имя Председателя Совета
Безопасности**

Пишу со ссылкой на мое письмо от 25 апреля 2003 года (S/2003/474).

Контртеррористический комитет получил третий доклад Венгерской Республики, представленный в соответствии с пунктом 6 резолюции 1373 (2001) (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Иносенсио Ф. Ариас

Председатель

Комитет Совета Безопасности, учрежденный
резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом



Приложение

**Письмо Постоянного представителя Венгрии при
Организации Объединенных Наций от 14 июля 2003 года
на имя Председателя Комитета Совета Безопасности,
учрежденного резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом**

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить Вам второй дополнительный доклад Венгерской Республики, представляемый Контртеррористическому комитету в соответствии с пунктом 6 резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности (см. добавление).

Хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы вновь выразить глубокую признательность правительству Венгрии КТК за тесное сотрудничество и подтвердить наше обязательство представлять Комитету любую дополнительную информацию, которую Комитет сочтет необходимой или может запросить.

(Подпись) Ласло Мольнар
Посол

Добавление

Второй дополнительный доклад, представляемый Контртеррористическому комитету в соответствии с пунктом 6 резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности

Венгерская Республика*

1.2

Статьей 8(2) Закона LXXXIII 2001 года об ужесточении положений по борьбе с терроризмом и предупреждению отмывания денег и по соблюдению определенных ограничений, которые вступили в силу 19 декабря 2001 года, в статью 303(1)(b) Закона IV 1978 года об Уголовном кодексе вносятся следующие поправки: в вышеупомянутом законе устанавливаются новые обязанности о заявлении и — в отличие от предыдущего общего описания — предусматриваются более конкретные элементы правонарушения, связанного с сокрытием происхождения или подлинного характера активов (предметов), и указывается орган власти, в отношении которого было допущено это сокрытие, а также не было выполнено указанное обязательство. В связи с этим, в соответствии с международными документами и с учетом рекомендаций международных органов, законодатель полностью пересмотрел элементы преступления отмывания денег. В частности, в сферу преступлений, классифицируемых как отмывание денег, были включены самостоятельно совершенные акты, которые ранее не рассматривались бы в соответствии с положениями венгерской уголовно-правовой системы, и было установлено наказание за использование в экономических или финансовых целях доходов, полученных в результате преступного поведения (предмета), вызванного преступлением, совершенным другим лицом, даже если лицо, пользующееся финансовыми или банковскими операциями, или лицо, совершающее подобные операции, не имеет представления о незаконном происхождении по небрежности.

В новом положении не указывается отдельно каждое из возможных противоправных деяний, направленных на сокрытие происхождения доходов от преступной деятельности (предмета) (например, в нем не говорится конкретно о предоставлении ложных данных в ходе заявления), а, напротив, в нем в общих чертах отмечается, что любой акт, совершенный с намерением сокрытия в экономических целях происхождения активов (предмета) или совершения финансовых или банковских операций в вышеуказанных целях составляет отмывание денег.

Любое лицо, обязанное сделать заявление о фактическом владельце — без окончательного доказательства о намерении совершить акт отмывания денег — но не сделавшее подобного заявления или представившее ложные данные, является виновным в подделке частных документов в соответствии со статьей 276 Уголовного кодекса; однако при наличии вышеупомянутого доказательства данное лицо совершает преступление отмывания денег.

* Приложения находятся на хранении в Секретариате.

1.3

В соответствии с уголовным правом лица, упомянутые в Законе о предотвращении отмывания денег, которые не выполнили своей обязанности, связанной с представлением уведомления — будь то намеренно либо по небрежности — в отношении подозрительных сделок или условий, упомянутых в данном Законе, являются виновными в совершении правонарушения. Обязанности по установлению личности и сообщению сведений распространяются на законно функционирующие организации, оказывающие финансовые услуги.

Деятельность неофициальных систем по переводу денежных средств запрещена в соответствии с пунктом 4 статьи 3 Закона № СХП о кредитных учреждениях и финансовых организациях.

Уголовный кодекс предусматривает наказание за оказание финансовых услуг, инвестиционных услуг и за осуществление страховой деятельности без лицензии (то есть незаконно) в статье 298/D (до пяти лет лишения свободы), статье 298/E и в статье 298/F, соответственно, в числе наказаний за экономические преступления, в то время как организация запрещенных азартных игр наказывается в соответствии со статьей 267 Уголовного кодекса как действие, нарушающее общественный порядок.

1.4

В пунктах 1 и 2 статьи I Закона № LXXXIII 2001 года правительство уполномочивается вводить декретом ограничительные меры, включая замораживание активов террористов. Такие ограничительные меры должны основываться на международном обязательстве. Подобные обязательства могут вытекать не только из ограничительных мер, вводимых Советом Безопасности в своей резолюции, но также и из ограничительных мер, вводимых Советом Европейского союза в своей общей позиции в рамках общей внешней политики и политики в области безопасности, поскольку Венгрия (в качестве страны-кандидата) полностью присоединилась к данной общей позиции.

В соответствии с Законом № LXXXIII 2001 года о борьбе с терроризмом активы террористов не подлежат замораживанию, если соответствующие лица, группы или другие организации не включены в вышеупомянутые перечни Организации Объединенных Наций и Европейского союза. Такие активы могут замораживаться лишь в соответствии с Законом № IV 1978 года о статье 261 Уголовного кодекса, которым вводится уголовное наказание за террористические акты. В законе № I 1973 года о статьях 101, 106 и особенно 107/A Уголовно-процессуального кодекса предусматривается немедленное замораживание активов террористов, для чего необходимо получить официальный запрос, основывающийся на многостороннем или двустороннем международном соглашении о взаимной правовой помощи.

1.5

В последней по времени поправке к Уголовному кодексу, которая вступила в силу 1 марта 2003 года, перефразируются элементы преступления, составляющего террористический акт. Новые формулировки соответствуют конвенциям Организации Объединенных Наций о борьбе с терроризмом — например, Международной конвенции о борьбе с бомбовым терроризмом, принятой Гене-

ральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций на ее пятьдесят второй сессии 15 декабря 1997 года в Нью-Йорке (введена в действие Законом XXV 2002 года) и Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма, принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций на ее пятьдесят четвертой сессии 9 декабря 1999 года в Нью-Йорке (введена в действие Законом LIX 2002 года) — и рамочному решению от 13 июня 2002 года Совета Европейского союза о борьбе с терроризмом.

Статья 261(5) Уголовного кодекса дает определение термину «совершение террористического акта» в террористической группе, частично уделив внимание его подготовке. Хотя элементы преступления содержат часть элементов, перечисленных в статье 18(1) в отношении определения термина «подготовка» в дополнение к подготовительным видам деятельности (подстрекать, предлагать свои услуги или организовывать, договариваться о совместных действиях), они также включают предоставление или сбор материального имущества для совершения террористического акта, а также оказание любой поддержки деятельности террористической группы. Данный критерий предполагает, что совершенный преступником акт связан непосредственно не с террористическим актом, совершенным в террористической группе, а с самой деятельностью группы. Подобный акт может быть совершен лишь лицом вне этой группы, и предполагает, что террористическая группа уже существует. Вновь сформулированные элементы преступления уже предусматривают наказание за сбор материального имущества, поскольку в указанной выше Конвенции Организации Объединенных Наций также предусматривается наказание за подобное деяние. Сбор имущества необязательно подразумевает, что преступник использует его для совершения террористического акта, поэтому можно предположить, что оно не будет фактически использовано — лишь есть намерение его использования — для совершения подобного преступления. Определение террористической группы, содержащиеся в данном Законе, соответствует определению, содержащемуся в статье 2 рамочного решения. Новый текст статьи 261 Уголовного кодекса включен в приложение I к настоящему докладу.

1.6

Новое законодательство находится на продвинутой стадии подготовки.

Ниже приводится краткое изложение возможных элементов нового законодательства:

Исходя из международных обязательств Венгерской Республики, обусловленных, в частности, решениями Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и ее присоединением к общим позициям и положениям Европейского союза, новое законодательство введет общее запрещение на заключение контрактов (за исключением незначительных контрактов, предусматривающих удовлетворение повседневных потребностей) в отношении лиц, групп и других организаций, которые указываются, в частности, в резолюциях 1267 (1999), 1333 (2000), 1373 (2001), 1390 (2002) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и также в последующих общих позициях Совета Европейского союза 2001/931/CFSP, 2002/976/CFSP, 2002/402/CFSP, 2002/340/CFSP, 2003/140/CFSP. Однако необходимо отметить, что соответствующие резолюции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций будут осуществляться путем применения *acquis communautaire* во время присоединения к Европейскому союзу (которое

соединения к Европейскому союзу (которое планируется на 1 мая 2004 года), поскольку постановления Совета 2580/2001 и 881/2002 смогут непосредственно применяться венгерскими органами власти и финансовыми учреждениями. Соответственно, те статьи нового законодательства, которые касаются осуществления положений Европейского союза, будут отменены. Лица и организации, которые применяют ограничительные меры, будут обязаны представлять доклады в штаб-квартиру национальной полиции Венгрии. В соответствии с резолюцией 2580/2001 Совета Европейского союза компетентный орган власти (министерство финансов) может предоставлять конкретные полномочия для совершения выплат в соответствии с особыми обстоятельствами, например гуманитарными потребностями, выплатой налогов. Нарушение ограничительных мер рассматривается в качестве преступления в соответствии с статьей 261/А Уголовного кодекса Венгрии.

1.7

В соответствии с терминологией Уголовного кодекса «вербовка» означает, что преступник предлагает другому лицу совершить акт, который не является наказуемым по закону. Это определение используется, например, в связи с незаконной торговлей людьми. В то же самое время «вербовка» для участия в террористической группе квалифицируется как деяние, нарушающее положения статьи 261(5) Уголовного кодекса, — ссылка на которые содержится в пункте 1.5 выше — как подстрекательство к совершению террористического акта и подлежит соответствующему наказанию.

1.8

Не планируется внесение каких-либо поправок в текущее законодательство о международной совместной правовой помощи в уголовных вопросах, которые изменили бы условия сотрудничества между государствами — членами Организации Объединенных Наций.

1.9

В законе СХХVI 2000 года предусматривалось создание координационного центра по борьбе с организованной преступностью. Центр представляет собой единую унифицированную систему по сбору, обработке, хранению и предоставлению данных в отношении 32 уголовных преступлений, предусмотренных в Законе (например, торговля людьми, террористические акты, участие в преступной организации, коррупция и т.д.).

Сам центр является элементом общей системы, учрежденной для борьбы с терроризмом, и действует в качестве эффективного подразделения министерства внутренних дел, о чем свидетельствует организационная схема, прилагаемая к первому дополнительному докладу. Центр координирует и поддерживает работу различных правоохранительных организаций, занимающихся расследованием организованной преступности и борьбой с ней. Данные включают информацию о лицах, преступных группах и их связях, преступной деятельности, методах и средствах совершения преступлений.

1.10

Последний по времени вариант ответов Венгерской Республики на вопросник Целевой группы по финансовым мероприятиям, связанным с отмыванием денег (ЦГФМ), содержится в приложении II.

В приложении III содержится английский текст Закона XV 2003 года о предупреждении отмывания денег, который иллюстрирует прилагаемые Венгрией усилия по внедрению передовой международной практики.

Транспозиционная таблица о ходе осуществления директивы 91/308 Европейского совета с внесенными в нее поправками в соответствии с директивой 2001/97/ЕС, а также справочный материал о последних корректировках режима борьбы с отмыванием денег в Венгрии также содержатся в приложениях IV и V.
